



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2017
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2017

FRAINCIS - ARDLEIBHÉAL (220 marc)
FRENCH - HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ CÉADAIOIN, 14 MEITHEAMH – MAIDIN, 9.30 go dtí 12.00
WEDNESDAY, 14 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Móriomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

Roinn	Marc
I	
II	
Cluastuiscint	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Móriomlán	

TREORACHA

- Léigh na treoracha seo agus ansin líon na bearnaí ag A agus B thuas.
- Ná stróic aon chuid den fhreagarleabhar seo.
- Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an bhfreagarleabhar seo (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
- Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an bhfreagarleabhar.
- Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo sula dtugann tú ar láimh don Fheitheoir é.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A SCRÍOBH SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

- Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
- Do not tear off any part of this answer book.
- All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
- Under no circumstances should you write your name on the answer book.
- At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

SECTION I : COMPRÉHENSION ÉCRITE (120)

Répondez à la Question 1 et à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en marquant (a) ou (b) ou (c) ou (d) dans la case. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

Q.1

Des mesures pour relancer le tourisme dans la région parisienne

Valérie Pécresse, présidente de la région Île-de-France, révèle son grand plan

1. Valérie Pécresse s'inquiète, car entre janvier et août 2016, le nombre de touristes étrangers à Paris a diminué de 13%. Au total, c'est un million de touristes en moins. *« Nous traversons une période extrêmement difficile, explique-t-elle, marquée par les attentats terroristes et les manifestations violentes. Tout cela fait fuir les touristes étrangers. »* Valérie a décidé alors d'introduire des mesures fortes pour inciter les touristes à venir découvrir la région Île-de-France.

2. Première mesure : améliorer la qualité de l'accueil. Donc, Valérie installera bientôt des équipes de 'volontaires du tourisme'. Comme ces jeunes étudiants seront revêtus d'un blouson violet, ils seront aisément reconnaissables. Portant sur leur tenue un message : *Puis-je vous aider?*, ils seront chargés d'informer les touristes étrangers, de les guider, et d'éviter qu'ils se perdent. Deux cents étudiants seront recrutés et formés pour les fêtes de fin d'année. Ils seront déployés sur une trentaine de sites historiques à Paris. Pour Valérie, cette présence humaine est indispensable. C'est aussi une expérience formatrice pour les jeunes.



3. Deuxième mesure : améliorer la pratique des langues étrangères. La France est 23^e sur 28 en Europe en ce qui concerne la maîtrise de l'anglais. C'est un vrai problème. L'Île-de-France se doit d'être multilingue. Dès 2017, le conseil régional financera des cours d'anglais pour les professionnels du tourisme, comme les conducteurs de bus et les employés des hôtels et des restaurants. Aussi, il augmentera le nombre de panneaux de signalisation en langues étrangères près des sites touristiques, car ils sont très insuffisants. En plus, le conseil encouragera les innovations technologiques qui aideront les touristes étrangers. Par exemple, il a déjà soutenu une entreprise parisienne qui a mis au point des lunettes permettant aux spectateurs de traduire en direct les pièces de théâtre.

4. Troisième mesure : des commissariats de police mobiles. D'après Valérie, la sécurité est une question essentielle. Elle croit qu'il faut absolument lutter contre la délinquance au quotidien, les pickpockets notamment, qui visent en particulier les touristes. C'est pourquoi Valérie va déployer des commissariats mobiles. Ils seront très visibles sur les principaux sites touristiques et auront avant tout un effet dissuasif. Ils permettront aussi aux touristes de déposer plainte immédiatement, ce qu'ils font peu souvent.

5. *« Il faut simplifier la vie des touristes »*, dit Valérie. Donc, elle a l'intention de lancer en juin 2017 une application téléchargeable pour smartphone. L'appli permettra aux touristes français et étrangers de préparer leur séjour, grâce à des informations sur Paris et sa région : principaux sites touristiques, jours d'ouverture, horaires, tarifs, etc. Avec cette appli, les touristes pourront aussi acheter des billets à horaires fixes, comme cela existe dans la plupart des grands musées du monde, sans être contraints de faire la queue.

Adapté de *Le Journal du Dimanche*,
le 30 octobre 2016

1. (i) Pendant quelle période le nombre de touristes étrangers à Paris a-t-il baissé ? (Section 1)

(ii) Citez les événements dramatiques qui, selon Valérie, ont contribué au manque de touristes étrangers à Paris. (Section 1)

2. (i) Selon la deuxième section, comment reconnaîtra-t-on facilement les 'volontaires du tourisme' ?

(ii) Quand est-ce que les 'volontaires' seront prêts à commencer leur travail ? **(Section 2)**

3. (i) En quoi les Français sont-ils faibles par rapport à plusieurs pays européens ? **(Section 3)**

(ii) Selon la **troisième section**, le conseil régional

- (a) installera des panneaux de signalisation supplémentaires
- (b) traduira des pièces de théâtre pour les touristes étrangers
- (c) interdira la nouvelle technologie sur les sites touristiques
- (d) embauchera plus de personnes dans les hôtels et les restaurants.



4. (i) Trouvez l'expression qui veut dire « combattre la criminalité de chaque jour ». **(Section 4)**

(ii) Qu'est-ce que les victimes de crime dans les endroits touristiques font rarement ? **(Section 4)**

5. (i) Relevez un adverbe dans la **cinquième section**.

(ii) Quel sera l'avantage pour les touristes de pouvoir acheter des billets à horaires fixes ? **(Section 5)**

6. *Tá moltaí Valérie Péresse chun turasóirí a spreagadh le filleadh ar Pháras an-phraiticiúil.*

An aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (**Dhá** phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)

Valérie Péresse's proposals to encourage tourists to return to Paris are very practical. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

Q.2 *Camille, jeune lycéenne, est en terminale. Dans cet extrait, elle parle de son école et surtout d'un de ses camarades de classe, qui s'appelle Tibor.*

1. Ce matin, on commence par une heure d'histoire avec Mme Gerfion. Elle nous parle des grandes guerres du Moyen Âge. À 8 h 37 du matin ! Certains élèves regardent par la fenêtre. D'autres prennent des tonnes de notes sans comprendre un mot. D'autres encore finissent leurs maths pour le cours d'après.

Dans un quart d'heure on a un examen de maths. Personne n'est prêt parce qu'on n'a pas eu le temps de réviser. Tibor dit qu'il a la solution et qu'il ne faut pas s'inquiéter. Il nous assure que l'examen n'aura pas lieu grâce à son plan infailible. Tibor est un garçon à part. C'est un génie en maths et en physique. Ça ne l'empêche pas du tout d'être gentil, au contraire. Malgré cela, aucune de nous n'a jamais eu le courage de le choisir comme petit ami car lorsqu'une idée folle lui traverse l'esprit, vous avez intérêt à courir vous mettre à l'abri.

2. On était déjà en classe ensemble l'année dernière. Comment l'oublier ? La première fois, en labo de chimie, Tibor avait électrocuté son voisin parce qu'il ne le trouvait pas assez réveillé. La deuxième fois, il avait marqué « question stupide » à côté d'un problème posé par la prof de physique en contrôle. Elle lui avait retiré des points pour insolence. Tibor est aussitôt monté debout sur sa table en criant « Ce n'est pas juste ! ». Toute l'année n'a été ensuite qu'un festival d'actes insensés surgis de l'esprit de Tibor.

Cette année, Tibor ne s'est pas vraiment calmé. Au premier trimestre, il s'est déjà mis le feu aux cheveux pour protester contre la nourriture à la cantine. Imaginez la situation : un type hurlant qui traverse le réfectoire avec la tête en feu. Forcément, ça m'a coupé l'appétit.

3. Quand on s'est installés en salle de maths pour l'examen, Tibor n'était pas là. Je n'étais pas la seule à me demander ce qu'il préparait en secret, d'autant plus que Léo a vu Tibor juste avant de monter, et ses derniers mots ont été : « Je vais vous sauver ». Mme Serben, la prof, sort les sujets de son sac. Je ne vois pas bien ce qui pourrait nous éviter cet examen. J'ai peur. Les garçons attendent le feu d'artifice avec impatience. Lucie dessine des cœurs, Mélissa se remet de la crème sur les mains. La prof distribue les feuilles. Au premier coup d'œil, ça a l'air coton.

Tout à coup, la porte de la salle de classe s'ouvre brutalement. Un homme apparaît. Il porte une écharpe rose et jaune qui lui cache le visage, et un imperméable dans les poches duquel il semble pointer deux armes.

- C'est une prise d'otages !

4. L'accent pseudo sud-américain est pathétique. Un mélange de stupeur et de joie incrédule se répand dans la classe. L'homme continue :

- J'exige la libération immédiate de tous les prisonniers politiques du monde, et j'exige aussi que vous reportiez cet examen, disons à jeudi prochain !

Mme Serben sourit et répond :

- Tibor, vous faites perdre du temps à vos camarades. Retirez-moi ce déguisement ridicule et installez-vous vite.

- Mais madame, je suis un combattant de la liberté !

- Tibor, ne m'obligez pas à hausser la voix. Vous avez du travail. Dépêchez-vous. Si vous continuez, je vous retire cinq points.

Adapté de *Et soudain tout change*
Gilles Legardinier, 2013

1. (i) Quelle est la matière que Madame Gerfion enseigne à 8 h 37 ? **(Section 1)**

(ii) Relevez une phrase qui indique que quelques élèves ne font pas attention en classe. **(Section 1)**

2. (i) D'après la **première section**,

- (a) Camille dit que Tibor manque souvent de courage
- (b) Tibor s'inquiète à cause de l'examen de maths
- (c) les élèves veulent copier les solutions de Tibor
- (d) Camille pense que Tibor est un garçon sympa.



(ii) Citez l'expression qui explique pourquoi Tibor avait fait du mal à un autre élève. **(Section 2)**

3. (i) Comment Tibor avait-il été sanctionné en cours de physique ? **(Section 2)**

(ii) Pourquoi Camille n'a-t-elle pas eu envie de manger un jour ? **(Section 2)**

4. (i) Pour Camille et pour d'autres élèves dans la classe, que signifiait l'absence de Tibor ? **(Section 3)**

(ii) Les élèves ne peuvent pas voir la figure de l'homme qui entre. Pourquoi ? **(Section 3)**

5. (i) Quelle est la deuxième demande que l'homme fait à Madame Serben ? **(Section 4)**

(ii) Trouvez dans la **quatrième section** un verbe à l'infinitif.

6. *Seachas Tibor, níl suim rómhór sa scoil ag na scoláirí eile i rang Camille. An aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)*

Apart from Tibor, the other students in Camille's class are not very interested in school. Do you agree? Refer to the text in support of your answer. (Two points, about 50 words in total.)

(i) _____

(ii) _____

SECTION II : PRODUCTION ÉCRITE (100)

Répondez à *trois* questions – la Question 1 et deux des Questions 2, 3 et 4.

N.B. LA QUESTION 1 EST OBLIGATOIRE.

Q.1 Répondez à (a) ou à (b). (40 points)

- (a) Selon la Section I, Q.1, l'année dernière « *le nombre de touristes étrangers à Paris a diminué de 13%* ». En Irlande, par contre, le nombre de touristes étrangers augmente en ce moment.

De plus en plus de touristes étrangers ont envie de venir en Irlande. Quelles en sont les raisons principales, à votre avis ?

(90 mots environ)

OU

- (b) Selon le texte de la Section I, Q.2, Tibor fait souvent des choses stupides au lycée.

Décrivez un incident amusant qui s'est passé dans votre école un jour. (*Votre récit peut être réel ou imaginaire.*)

(90 mots environ)

[illegible]

[illegible]

Q.2 Répondez à (a) **ou** à (b). (30 points)

- (a) En vous promenant dans la rue à Dublin, vous avez soudain vu un chanteur / un acteur (une chanteuse / une actrice) très célèbre. C'est une personne que vous admirez énormément. Alors, vous décidez de lui parler..... !

En rentrant chez vous, qu'est-ce que vous notez à ce sujet dans votre journal intime ?

(75 mots environ)

OU

- (b) Votre amie française Nadine vous a envoyé le courrier électronique suivant.

« J'ai fait mon choix de carrière : après le bac, je vais étudier le commerce. Je sais que toi, tu as aussi décidé récemment ce que tu vas faire à l'avenir.

- *Quelle carrière as-tu choisie, et pour quelle raison ?*
- *Comment est-ce que le conseiller d'orientation dans ton école t'a aidé(e) ?*
- *Qu'est-ce que tes parents pensent de ton choix ?*
- *As-tu l'intention de rester en Irlande après avoir fini tes études ? »*

Écrivez un courrier électronique à Nadine dans lequel vous répondez à ses questions.

(75 mots environ)

[illegible]

[illegible]

Q.3 Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)

Faire du shopping sur internet



Le shopping en ligne offre beaucoup d'avantages, mais il y a des inconvénients aussi.

En êtes-vous d'accord ?

(75 mots environ)

OU

(b)

La place de la femme sportive dans les médias

Les sports féminins sont presque invisibles dans les médias. 80% du temps consacré au sport sur les chaînes de télévision ne montre que des hommes. C'est de la discrimination !

Donnez votre réaction.

(75 mots environ)

[illegible]

[illegible]

Q.4 Répondez à (a) ou à (b). (30 points)

(a)

Brexit – l'Union européenne en crise

Le 23 juin 2016, dans un référendum important, le Royaume-Uni a choisi de quitter l'Union européenne.

À votre avis, quelles seront les conséquences de ce référendum pour l'Irlande ?

(75 mots environ)

OU

(b)

Le fossé des générations



Le conflit des générations n'est pas seulement la faute des parents. C'est souvent la faute des adolescents aussi.

Donnez votre réaction.

(75 mots environ)

[illegible]

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page

Scrúduimhir
Examination Number



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2017
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2017

FRAINCIS – ARDLEIBHÉAL
FRENCH – HIGHER LEVEL

TRIAIL CHLUASTUISCEANA (80 marc)
LISTENING COMPREHENSION TEST (80 marks)

DÉ CÉADAÍN, 14 MEITHEAMH, 12.10 go dtí 12.50
WEDNESDAY, 14 JUNE, 12.10 to 12.50

STAMPA AN IONAIÐ
(Centre Stamp)

ROINN I	
ROINN II	
ROINN III	
ROINN IV	
ROINN V	
Iomlán	

N.B. Bíodh do fhreagraí as Gaeilge, ach ní gá dóibh a bheith i bhfoirm abairtí iomlána. Tá cead agat leithead iomlán an leathanaigh a úsáid do na freagraí.

N.B. Questions to be answered in English, not necessarily in complete sentences. You may use the full width of the page when answering.

ROINN I

Anois cloisfidh tú Alain, déagóir, ag caint faoin gcara is fearr atá aige, Daniel.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Tá a lá breithe ag Alain agus ag Daniel ar an dáta céanna. Cén dáta é sin?

SECTION I

You will now hear Alain, a teenager, speak about his best friend, Daniel.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. Alain and Daniel share the same birthday. What date is it?

-
2. Déan cur síos ar an **dá** chuimhne óna óige a luann Alain.

2. Describe the **two** childhood memories that Alain mentions.

(a)

(b)

3. Cén fáth a raibh Alain trína chéile anuraidh?

3. Why was Alain upset last year?
-

ROINN II

Anois cloisfidh tú agallamh le Ysabel a thógann gabhair ar a feirm.

Cloisfidh tú an t-ábhar **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina cheithre mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. (i) Cén fáth ar roghnaigh Ysabel gabhair a thógáil?

- (ii) Cén tslí bheatha atá ag a fear céile?

2. De réir Ysabel, cén fáth a mbíonn uirthi a lán oibre a déanamh leis na gabhair? (**Dhá** fháth)

(a)

(b)

3. Mínigh cén fáth a raibh comharsa Ysabel ar buile Dé Luain seo caite. (**Dhá** fháth)

(a)

(b)

4. De réir Ysabel, cad is féidir léi a dhéanamh ag an margadh, más gá di?

SECTION II

You will now hear an interview with Ysabel, who breeds goats on her farm.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. (i) Why did Ysabel choose to breed goats?

- (ii) What is her husband's occupation?

2. According to Ysabel, why do goats cause her a lot of work? (**Two** reasons)

3. Explain why Ysabel's neighbour was furious last Monday. (**Two** reasons)

4. According to Ysabel, what can she do at the market, if she needs to?

ROINN III

Anois cloisfidh tú comhrá idir Mathilde agus a cara, Victor.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina thrí mhír** agus sosanna eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. (i) Cén t-am a tharla an bhuirgléireacht?

(ii) Cad a rinne an buirgléir le fáil isteach sa teach?

2. Cad a bhí á dhéanamh ag tuismitheoirí Victor nuair a tharla an bhuirgléireacht?

(a) Athair/Father: _____

(b) Máthair/Mother: _____

3. (i) De réir Victor, cathain a d'éalaigh an buirgléir leis?

(ii) Cén áit go díreach sa teach a raibh an taisceadán i bhfolach?

SECTION III

You will now hear a conversation between Mathilde and her friend, Victor.

You will hear the conversation **three** times: first right through, then in **three segments** with pauses and finally right through again.

1. (i) At what time did the burglary happen?

(ii) What did the burglar do in order to get into the house?

2. What were Victor's parents doing at the time of the burglary?

3. (i) According to Victor, when did the burglar run away?

(ii) Where exactly in the house was the safe hidden?

ROINN IV

Anois cloisfidh tú Thierry agus Josette agus iad beirt ag cur síos ar a scolaíocht lasmuigh den scoil.

Cloisfidh tú an comhrá **trí** huaire: an chéad uair ó thosach deireadh, ansin **ina ceithre mhír** agus sos eatarthu, agus ansin ó thosach deireadh arís.

1. Thierry

Cad a thug ar Thierry an scoil a fhágáil?

2. Tabhair an **dá** fháth a bhfuil ag éirí go maith leis an scolaíocht sa bhaile i gcás Thierry.

(a) _____

(b) _____

3. Josette

(i) Cá fhad atá Josette ag taisteal lena tuismitheoirí?

(ii) Cén **dá** ábhar scoile a luann Josette?

4. Cén **dá** nós Sheapánacha atá tugtha faoi deara ag Josette?

(a) _____

(b) _____

SECTION IV

You will now hear Thierry and Josette each describe being educated outside of school.

You will hear the material **three** times: first right through, then in **four segments** with pauses and finally right through again.

1. Thierry

What made Thierry decide to leave school?

2. Give the **two** reasons why home-schooling is working well for Thierry.

3. Josette

(i) For how long has Josette been travelling with her parents?

(ii) Which **two** school subjects does Josette mention?

4. What are the **two** Japanese customs that Josette has noticed?

ROINN V

Cloisfidh tú gach ceann de **thrí** mhír nuachta faoi dhó.

1. Conas a bheidh an aimsir in Grenoble níos déanaí tráthnóna inniu?

-
2. (i) Cén fáth ar stop an póilín carr a raibh beirt fhear istigh ann?

-
- (ii) Cad a rinne an paisinéir?

-
3. Cad a chuaigh trí thine san árasán in Quimper?

CRÍOCH

SECTION V

You will hear each of **three** news items **twice**.

1. What will the weather be like in Grenoble later this afternoon?

-
2. (i) Why did the policeman stop a car with two men inside?

-
- (ii) What did the passenger do?

-
3. What caught fire in the apartment in Quimper?

END

Leathanach Bán

Blank Page

Leathanach Bán

Blank Page